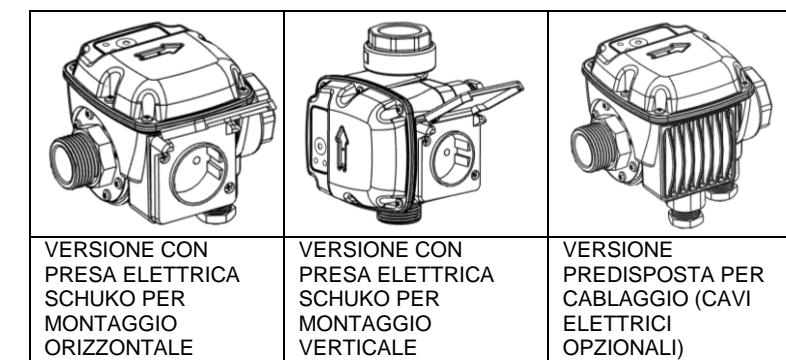


DESCRIZIONE:

Spin è un dispositivo per la protezione contro il funzionamento a secco di elettropompe e di altri apparati similari. Può essere impiegato anche per automatizzare l'avvio e l'arresto di elettropompe che prelevano acqua da riserve idriche poste ad una certa altezza. All'accensione il dispositivo attiva l'elettropompa e la mantiene in funzione fintantoché è presente un certo flusso di acqua attraverso la condotta. Quando il flusso nella condotta si azzerava viene attivato un timer che ritarda lo spegnimento della pompa dopo un tempo impostabile all'interno del dispositivo. L'avvio della pompa avviene anche quando la valvola interna del dispositivo viene azionata da un spontaneo passaggio di acqua (per esempio per caduta quando si preleva acqua da una riserva sopraelevata). La luce rossa di allarme si accende solo quando, a flusso azzerato, il pressostato non ha aperto i contatti e la pompa sta ancora funzionando a vuoto.

* **ATTENZIONE: la pompa viene arrestata solo se la corrente assorbita è maggiore di 1.0 A.**

VERSIONI DISPONIBILI:



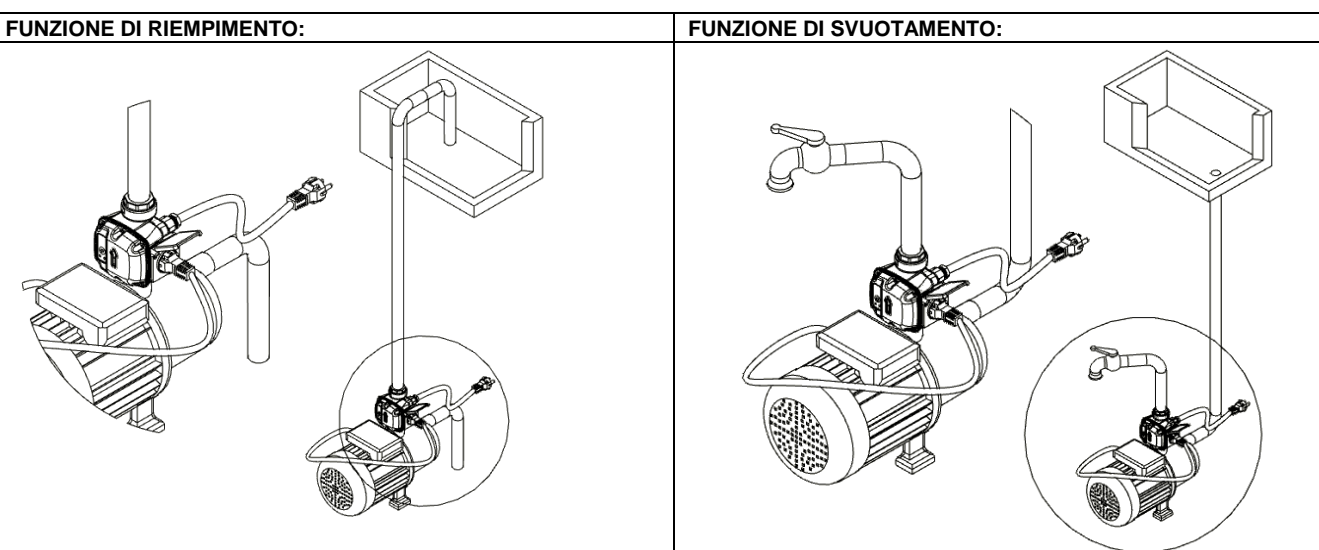
ISO 228
(raccordo femmina da entrambi i lati opzionale)

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA:

Per evitare scosse elettriche e scongiurare il pericolo d'incendio attenersi scrupolosamente a quanto segue:

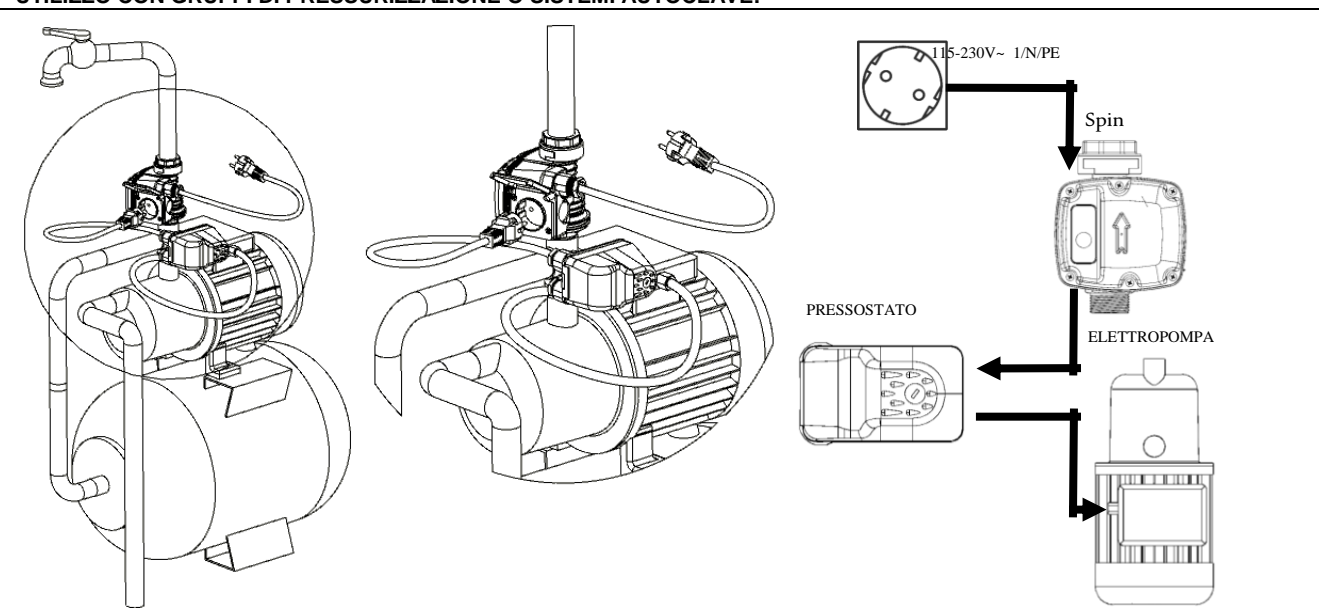
- I dispositivi muniti di presa SCHUKO vanno installati rispettando il senso orizzontale o verticale imposto dalla presa stessa.
- Prima di qualsiasi intervento sezionare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che i cavi elettrici impiegati abbiano una sezione adeguata alla potenza della pompa impiegata e che le connessioni elettriche, in particolare modo la presa schuko femmina, non siano in alcuna maniera raggiungibili dall'acqua.
- Se la potenza della pompa è maggiore di ½ Hp e la temperatura ambiente maggiore di 25°C usare cavi e fast-on con resistenza termica non inferiore a 105°C.
- I dispositivi forniti già completi di cavi elettrici da 1mm² sono idonei per carichi massimi fino a 10A. Per carichi superiori i cavi elettrici in dotazione devono essere sostituiti, da parte di personale qualificato, con cavi da almeno 1.5mm².
- Utilizzare sempre un interruttore differenziale automatico con IΔn=30mA nel caso di impiego in piscine, fontane, laghetti o simili.

ESEMPI APPLICATIVI:



Installare Spin in uscita dalla pompa per proteggerla dal funzionamento a vuoto in caso di mancanza di acqua in aspirazione. Installare Spin in uscita dalla pompa per automatizzarne l'avvio e l'arresto in funzione dell'apertura e della chiusura dei rubinetti

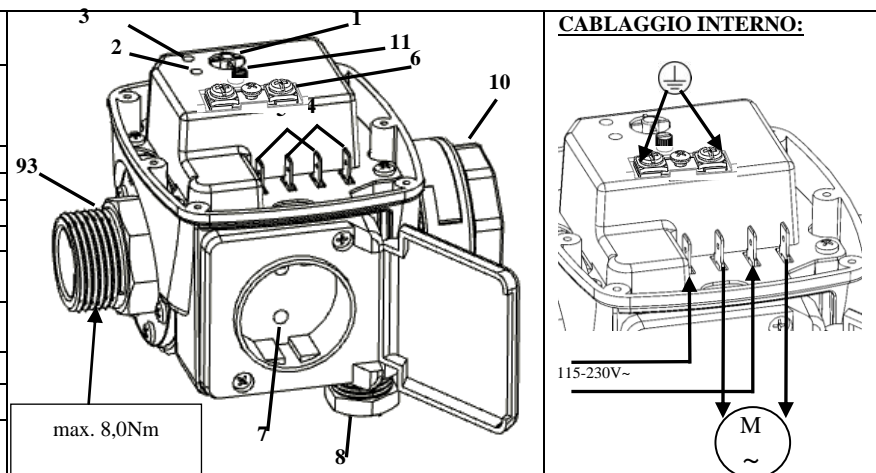
UTILIZZO CON GRUPPI DI PRESSURIZZAZIONE O SISTEMI AUTOCLAVE:



Installare lo Spin in uscita dal gruppo di pressurizzazione per proteggere l'impianto contro l'eventuale funzionamento a secco. Il collegamento elettrico deve rispettare il seguente ordine: Linea elettrica—Spin—Pressostato—Elettropompa. Regolare il ritardo allo spegnimento tramite l'apposita manopola interna, in funzione del vaso di espansione impiegato, in modo tale che ad ogni chiusura degli utilizzi l'elettropompa abbia il tempo di riempire la riserva d'acqua e di commutare il pressostato.

PARTI FUNZIONALI E CABLAGGIO INTERNO DEL DISPOSITIVO:

1. Tasto di reset (ripristina l'unità dopo un arresto per mancanza di acqua)
2. Spia arresto a secco (lampeggiante indica l'interruzione del passaggio di acqua, fissa indica l'arresto per mancanza di acqua)
3. Spia tensione di rete
4. Collegamento motore
5. Collegamento linea di alimentazione
6. Collegamento messa a terra
7. Presa Schuko opzionale (in alternativa è presente un secondo passacavo)
8. Passacavo ingresso alimentazione di rete (coppia fissaggio 2.5x3.0Nm)
9. Raccordo di ingresso acqua
10. Raccordo di uscita acqua
11. Manopola regolazione ritardo allo stop (minimo 10 secondi, massimo 180 secondi).



REGOLAZIONE RITARDO ALLO SPEGNIMENTO:

POMPA	VOLUME SERBATOIO
	24 litri 50 litri
1.0 Hp	60 s 80 s
2.0 Hp	20 s 40 s

Agire per mezzo di un cacciavite a taglio sulla manopola interna di regolazione per modificare il valore di ritardo allo spegnimento; la tabella a fianco fornisce alcuni valori indicativi per la regolazione in funzione della pompa e del vaso di espansione installati.

ATTENZIONE: non forzare la vite di regolazione oltre i punti minimo e massimo di fine corsa, altrimenti si potrebbe danneggiarla irreparabilmente. Nella regolazione del tempo di ritardo allo spegnimento fare comunque riferimento alle limitazioni dichiarate dal costruttore dell'elettropompa riguardanti il massimo tempo di funzionamento a secco consentito senza pericolo di danni per la pompa stessa.

RESET AUTOMATICO:

Spin è dotato di una funzione di reset automatico che riavvia la pompa ad intervalli regolari di tempo dopo una interruzione per mancanza di acqua. L'intervallo di tempo tra gli avviamenti automatici ed il numero massimo di tentativi sono riportati sulla confezione e possono variare da modello a modello (standard 4 tentativi ad intervalli di 60 minuti).

GARANZIA:

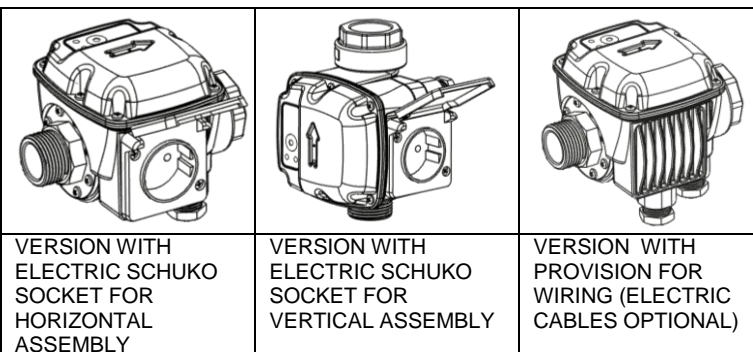
Il prodotto è coperto da garanzia contro eventuali difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto a condizione che quest'ultima sia documentabile e che l'apparecchio non sia stato smontato e/o manomesso.

DESCRIPTION:

Spin is a device for protection against dry operation of the electric pumps and other similar equipment. It can also be used for automatic start-up and shutdown of the electric pumps that collect water from water reserves placed at a certain height. On start-up, the device activates the electric pump and keeps it in operation, provided a specific water flow is present in the pipeline. When the flow in the pipeline falls to zero, a timer is activated which delays shutdown of the pump after a time interval settable in the device. The pump is also started up when the valve inside the device is activated by a spontaneous transit of water (for example under gravity when water is collected from a higher position). The red failure light will switch on only in the case of flow rate equal to zero and the pump continues to run because the pressure switch cannot cut off.

* **WARNING: the pump stops only if the absorbed current exceeds 1.0 Amp.**

VERSIONS AVAILABLE:



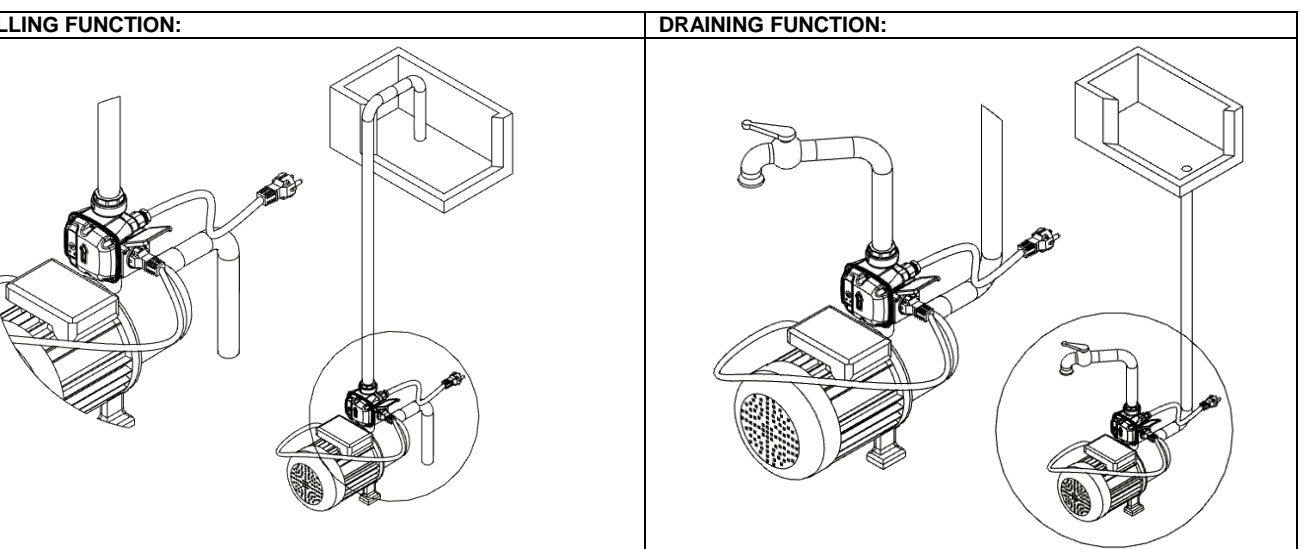
ISO 228
(female connector on both sides optional)

SAFETY PRECAUTIONS:

To avoid electric shocks and the risk of fire, strictly observe the following:

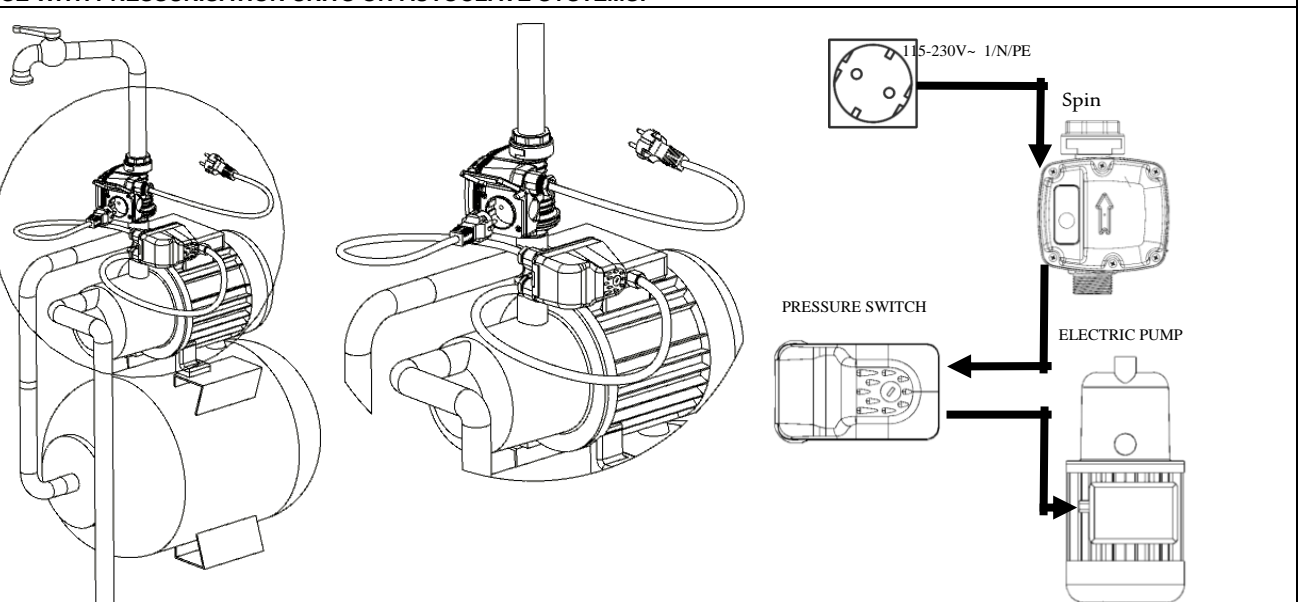
- Devices equipped with SCHUKO sockets must be installed, observing the horizontal or vertical direction of the socket design.
- Always disconnect the power supply before any operation.
- Ensure that the electric cables used have a section suited to the output of the pump used, and that the electrical connections, especially with regard to the female schuko socket, are in no way subject to contact with water.
- If the pump output is greater than ½ Hp and the ambient temperature greater than 25°C use cables and fast-on with a heat resistance of at least 105°C.
- Always use a residual current circuit breaker with IΔn=30mA in the case of applications in swimming pools, fountains, ponds or similar.
- The devices supplied with 1,0sqmm cables are suitable for a maximum load of 10A. For bigger loads, the electric cables must be replaced with 1,5sqmm cables by specially trained personnel.

APPLICATION EXAMPLES:



Install Spin on outlet from the pump to protect it from operation under no load in the event of no water on intake. Install Spin on outlet from the pump for automatic start-up and shutdown according to opening and closing of the valves

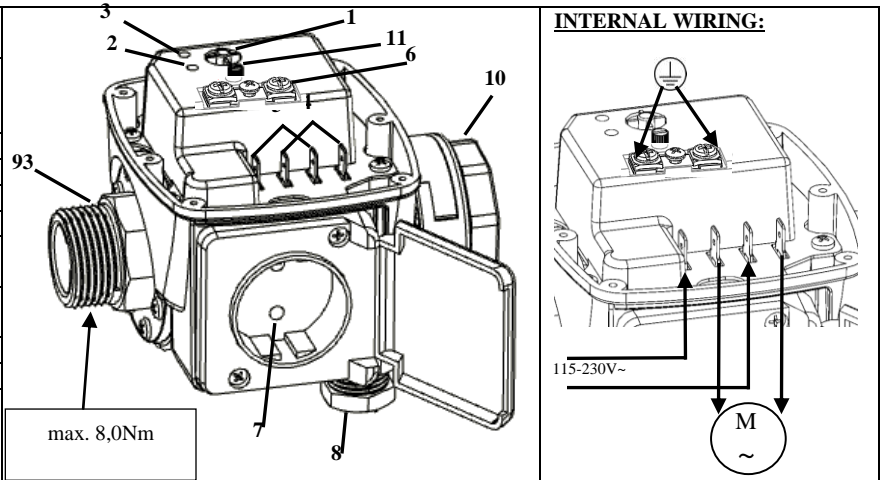
USE WITH PRESSURISATION UNITS OR AUTOCLAVE SYSTEMS:



Install Spin on outlet from the pressurisation unit to protect the system against operation in dry conditions. The electrical connections must be made in the following order: Electric line -> Spin -> Pressure switch -> Electric pump. Set the delay on shutdown by means of the internal knob according to the expansion vessel used so that on each closure of utilities the electric pump has time to fill the water reserve and to switch the pressure switch.

FUNCTIONAL PARTS AND INTERNAL WIRING OF DEVICE:

1. Reset key (resets the unit after shutdown due to lack of water)
2. Dry state shutdown indicator (flashing indicates interruption of water transit; fixed light indicates shutdown due to lack of water)
3. Mains voltage indicator
4. Motor connection
5. Power line connection
6. Earthing connection
7. Optional Schuko socket (a second cable clamp is present as an alternative)
8. Mains power inlet cable clamp (torque 2.5x3,0Nm)
9. Water Inlet connection
10. Water outlet connection
11. Stop delay setting knob (minimum 10 seconds, maximum 180 seconds).



SHUTDOWN DELAY SETTING:

	TANK VOLUME	
PUMP	24 litres	50 litres
1.0 Hp	60 s	80 s
2.0 Hp	30 s	40 s

Use a slotted screwdriver on the internal adjustment knob to modify the shutdown delay; the table alongside provides some guideline values for settings according to the type of pump and expansion vessel installed.

WARNING: do not force the adjustment screw beyond the minimum and maximum turning points as this may cause irreparable damage. When setting the shutdown delay time, refer to the limits specified by the electric pump manufacturer regarding the maximum operating time in dry conditions admissible without the risk of damage to the pump

AUTOMATIC RESET:

Spin is equipped with an automatic reset function that restarts the pump at regular intervals after interruption due to lack of water. The time interval between automatic start-ups and the maximum number of attempts are specified on the pack and vary from model to model (standard 4 attempts at intervals of 60 minutes)

GUARANTEE:

TROUBLESHOOTING:

FAULT	SOLUTION
The device blocks frequently and indicates a lack of water:	- Check that no pipelines or filters are clogged - Try to increase the device shutdown delay.
The device does not stop the pump:	- Check for possible presence of foreign objects on inlet to the device - Contact the dealer
The pump does not deliver water	- Check to ensure correct pump intake and direction of assembly of Spin - Press and hold the reset key to run the pump continuously

The product is covered by a guarantee against possible manufacturing defects for a period of 24 months from the date of purchase provided that this can be documented and that the device has not been disassembled and/or tampered with.



Spin



Flussostato elettronico con temporizzazione allo spegnimento regolabile e reset automatico
Flow switch with adjustable shutdown timer and automatic reset
Régulateur de débit électronique avec temporisation d'arrêt différé réglable et réarmement automatique
Flussostato Interruptor de flujo electrónico con temporización regulable en la parada y reajuste automático
Elektronischer Flusswächter mit einstellbarer Abschaltzeitregelung und automatischer Rückstellung

Manuale d'uso
User Manual
Guide d'utilisation
Manual de uso
Gebrauchsanleitung

DECLARATION OF CONFORMITY

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.	It is hereby declared that the machine specified herein, according to the specific design, type of construction and version released onto the market, complies with the essential health and safety requirements of EC directives. In the event of modifications to the machine without prior authorisation, this declaration will be rendered null and void.	Nous déclarons par la présente que la machine indiquée ci-dessous, telle qu'elle a été conçue, construite et commercialisée par notre entreprise, est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives CE. En cas de modifications apportées à la machine sans notre accord, la présente déclaration n'a plus aucune validité.	Con la presente se declara que la máquina mencionada a continuación, según su diseño, tipo de fabricación y en la versión comercializada, responde a los requerimientos fundamentales de seguridad y de sanidad de las directivas CE. En caso de modificaciones hechas a la máquina sin nuestra autorización, esta declaración pierde su validez.	Hiermit erklären wir, dass die wie folgt genannte Maschine aufgrund ihres Konzepts, der Bauart und der von uns auf den Markt eingeführten Ausführung den grundsätzlichen Anforderungen bezüglich der Sicherheit und der Gesundheit der EG-Richtlinien entspricht. Falls die Maschine ohne unsere Zustimmung geändert wird, verliert diese Erklärung jegliche Gültigkeit.
--	---	---	---	--

TYPE : SF-XXXX-XX-XXX
POLLUTION DEGREE : III
OVERVOLTAGE CATEGORY: III
BALL PRESSURE TEST TEMPERATURE: 85°C
ENVIRONMENT TEMPERATURE: 4-50°C
STORAGE TEMPERATURE: -10-50°C

DIRETTIVE CE PERTINENTI / PERTINENT EC DIRECTIVES / DIRECTIVES CE PERTINENTES / DIRECTIVAS CE PERTINENTES / ZUGEHÖRIGE EG-RICHTLINIEN :

2006/95/EC (LVD)
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EC (ROHS)

NORME APPLICATE / APPLIED STANDARDS / NORMES APPLIQUEES / NORMAS APLICADAS / ANGEWENDETE NORMEN :

EN 60730-1/A2:2008
EN 60730-2-6:2008
EN 61000-6-3/A2:2012
EN 61000-6-1:2007
EN 50581:2012

11/01/2013

Mr. Demetrio Bertazzo
Italtecnic srl
Tribano (PD) – Italy
Tel +39 049 9585388
Fax +39 049 5342439
www.italtecnic.com - italtecnic@italtecnic.com



ОПИСАНИЕ:

Spin - это устройство для защиты от «сухого хода» электрических насосов и других подобных устройств. Его также можно использовать для автоматизации запуска и остановки электрических насосов, которые берут воду из резервуаров, находящихся на определенной высоте. При включении, устройство активирует электрический насос и поддерживает его работу до тех пор, пока в линии имеется определенный поток воды. Когда поток в линии заканчивается, активируется таймер, который задерживает выключение насоса по истечении установленного времени, которое может быть изменено в устройстве. Насос также запускается, когда клапан в устройстве приводится в действие появлением потока воды (например, при сливе воды, если вода забирается из более высокого резервуара). Красный аварийный сигнал загорается только при отсутствии воды, прибор отключает реле давления и насос.

***ВНИМАНИЕ: Насос работает только тогда, когда потребляемый электрический ток превышает 1,0 А!**
ДОСТУПНЫЕ ВЕРСИИ :



ВЕРСИЯ С РОЗЕТКОЙ SCHUKO ДЛЯ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО МОНТАЖА | ВЕРСИЯ С РОЗЕТКОЙ SCHUKO ДЛЯ ВЕРТИКАЛЬНОГО МОНТАЖА | ВЕРСИЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ КАБЕЛЕМ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Соединения: вход 1" ВНЕШНЯЯ РЕЗЬБА - ISO 228 | выход 1" ВНЕШНЯЯ РЕЗЬБА - ISO 228 (розетки дополнительно)

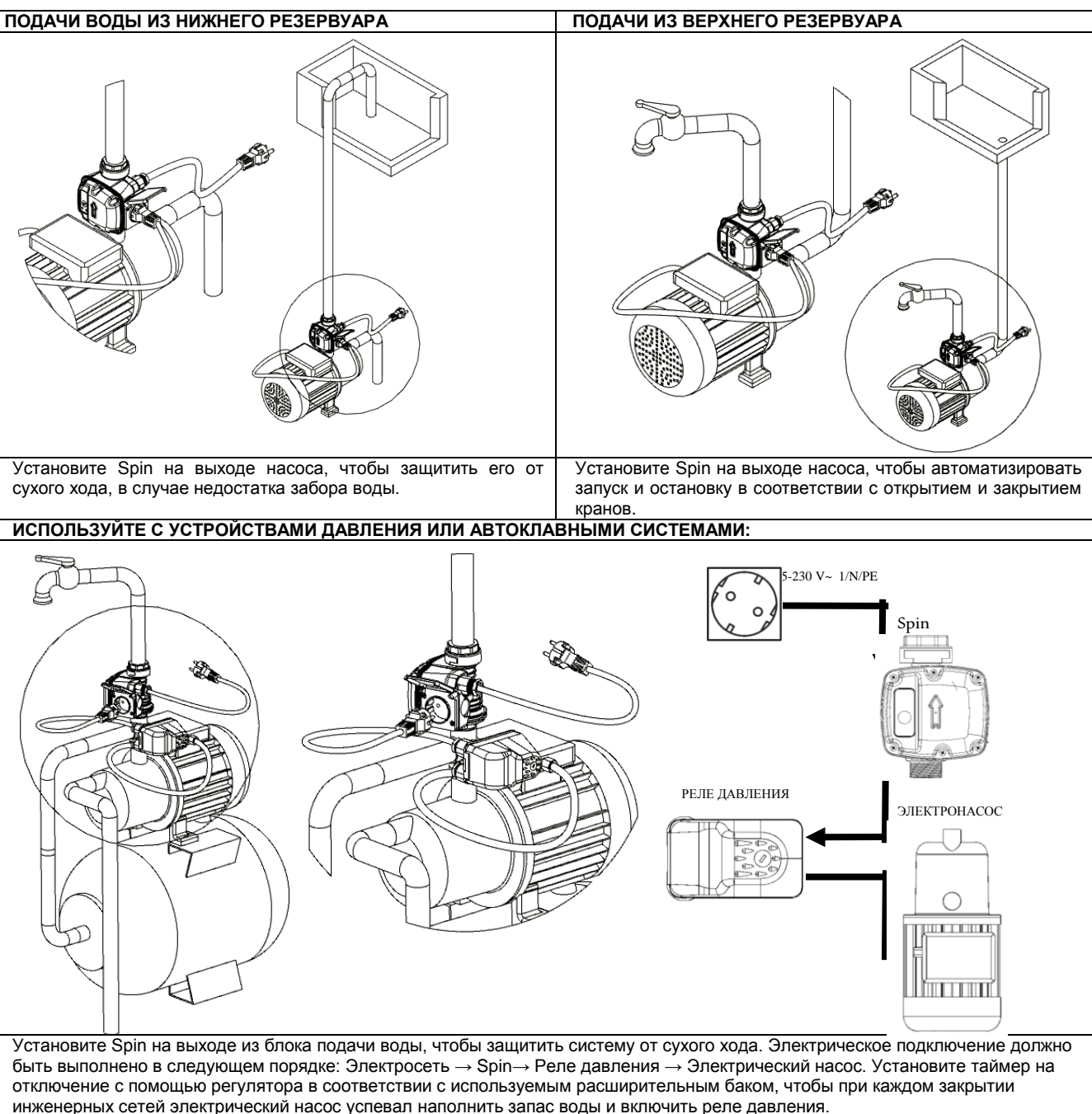
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ :

Питание сети : 230/115V~ ± 10% - 50/60Гц
 Макс. ток: 12А
 Мин. предельный ток: 1А*
 Отсрочка выкл. : 10 – 180 сек.
 Настройка таймера по умолчанию: 10 сек
 Макс. давление : 10бар
 Макс. температура жидкости: 50 °С
 Класс защиты: IP20 (версия с электрической розеткой) | IP 65 (версия без электрической розетки)
 Тип (réf. EN 60730-1) : I.C

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ :

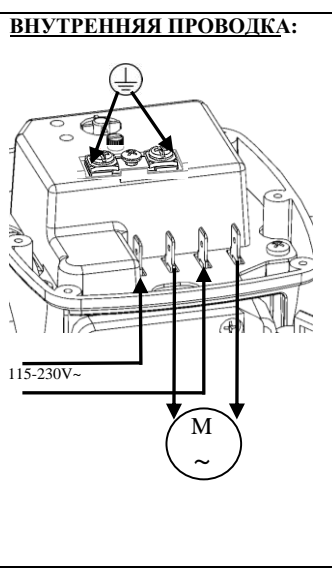
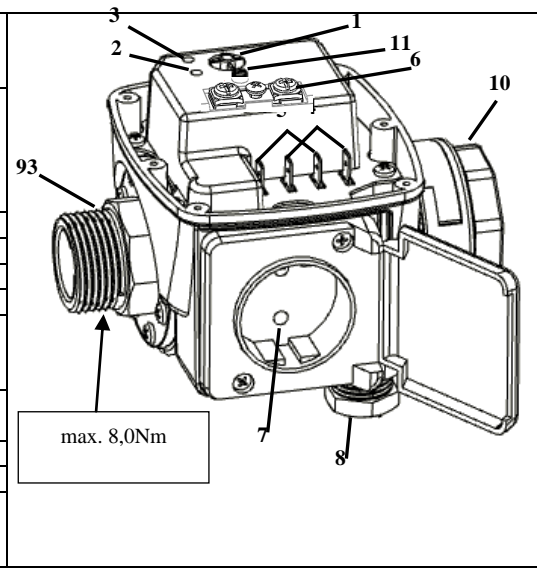
- Во избежание поражения электрическим током и предотвращения пожара соблюдайте следующие правила:
- Устройства, оснащенные розеткой SCHUKO, устанавливаются, если розетка находится в горизонтальном и вертикальном положении.
- Отключайте устройство от сети перед каждым вмешательством.
- Убедитесь, что используемые силовые кабели имеют правильное сечение для производительности используемого насоса и что электрические соединения, особенно розетка SCHUKO, не могут быть затронуты водой.
- Если мощность насоса превышает ½ л.с., а температура окружающей среды выше 25°С, используются кабели с быстрым включением и термическим сопротивлением ниже 105°С.
- Всегда устанавливайте автоматический дифференциальный выключатель с током = 30 мА, если его применение предназначено для бассейнов, фонтанов, прудов и т. П.
- Устройства с электрическими кабелями 1 мм2 подходят для нагрузок до 10А. Если он имеет более высокие нагрузки, кабели должны быть заменены специалистами с кабелями не менее 1,5 мм2

ПРИМЕНЕНИЕ :



ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСТИ И ВНУТРЕННЯЯ ПАНЕЛЬ УСТРОЙСТВА:

1. Кнопка перезапуска (активирует устройство после выключения из-за недостатка воды)
2. Индикатор отключения при сухом ходе (мигание указывает на прерывание прохождения потока воды; постоянный свет указывает на отключение из-за недостатка воды)
3. Индикатор сетевого напряжения
4. Подключение насоса
5. Подключение к электросети
6. Заземление
7. Розетка Schuko (второй кабельный зажим присутствует в качестве альтернативы)
8. Зажим кабеля питания от сети (момент затяжки гайки 2,5 + 3,0 Нм)
9. Водозаборное соединение
10. Подключение выхода воды
11. Регулятор таймера задержки остановки (минимум 10 секунд, максимум 180 секунд).



УСТАНОВКА ТАЙМЕРА ОТКЛЮЧЕНИЯ :

Используйте крестовую отвертку, чтобы снять крышку и плоскую отвертку, чтобы на внутренней панели отрегулировать время задержки выключения; В таблице рядом приведены некоторые ориентировочные значения для настроек в зависимости от типа установленного насоса и расширительного бака.

Насос	Емкость бака	50 литров
1.0 Hp	24 литра	60 s
2.0 Hp	24 литра	80 s
	30 s	40 s

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте усилие при регулировке таймера в его крайних положениях, в противном случае он может быть необратимо поврежден. При настройке таймера, следует всегда учитывать допустимое время сухого хода насоса, заявленное производителем.

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Устройство часто блокируется и указывает на недостаток воды:	- Проверьте, не засорены ли линии и какие-либо фильтры. - Попробуйте увеличить задержку выключения устройства.
Устройство не останавливает насос:	- Проверьте наличие посторонних предметов на входе устройства - Пожалуйста, свяжитесь с дилером
Насос не подает воду:	- Проверьте всасывание насоса и правильное направление монтажа устройства Spin. - Держите кнопку перезапуска нажатой, чтобы насос работал непрерывно.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕЗАПУСК:

Устройство Spin оснащено функцией автоматического перезапуска, которая перезапускает насос через определенные промежутки времени после перерыва из-за недостатка воды. Интервал времени между автоматическим запуском и максимальным количеством попыток указан на упаковке и может меняться от модели к модели (стандарт: 4 попытки с интервалом 60 минут).

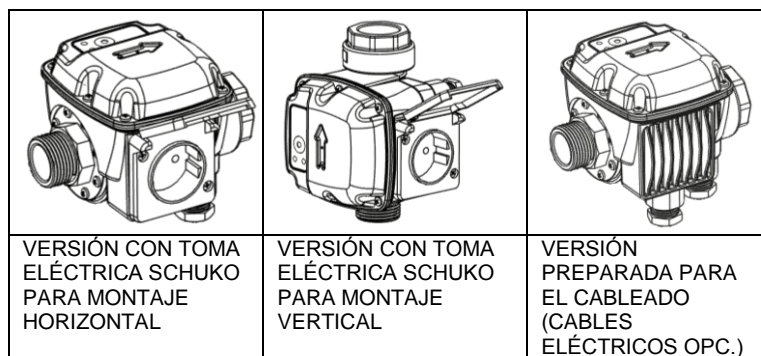
ГАРАНТИЯ:

На устройство распространяется гарантия от возможных производственных дефектов в течение 24 месяцев с даты покупки, при условии, что это может быть задокументировано и что устройство не было разобрано и / или подделано.

ДЕСКРИПЦИОН:

Spin это устройство для защиты от функционирования в seco de electrobombas y de otros equipos similares. También puede utilizarse para automatizar el arranque y la parada de electrobombas que aspiran agua de reservas hídricas situadas a una cierta altura. Al encenderse, el dispositivo activa la electrobomba y la mantiene en funcionamiento hasta que en el tubo pase una cierta cantidad de agua. Cuando por el tubo no pase más agua, se activa un temporizador que retarda la parada de la bomba después de un tiempo configurado en el dispositivo. La bomba también arranca cuando la válvula interior del dispositivo es accionada por un paso espontáneo de agua (por ejemplo por gravedad cuando se aspira agua de una reserva sobreelevada). El indicador luminoso rojo de avería se enciende cuando, sin flujo, el presostato no se conmuta y la bomba esta todavía funcionando en seco.

* ATENCIÓN: La bomba se para solo si la corriente absorbida excede 1.0 Amp!
VERSIONES DISPONIBLES:



VERSÓN CON TOMA ELÉCTRICA SCHUKO PARA MONTAJE HORIZONTAL | VERSÓN CON TOMA ELÉCTRICA SCHUKO PARA MONTAJE VERTICAL | VERSÓN PREPARADA PARA EL CABLEADO (CABLES ELÉCTRICOS OPC.)

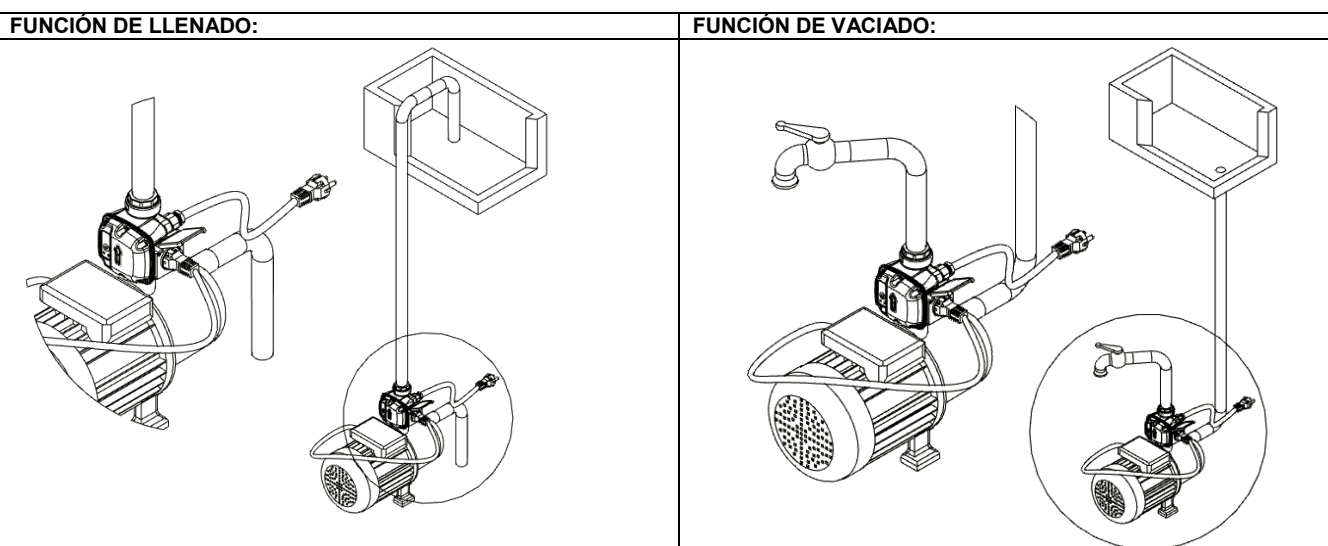
DATOS TÉCNICOS:

Alimentación: 230/115V~ ± 10% - 50/60Hz
 Corriente máxima: 12A
 Corriente mínima deducible: 1A
 Campo regulación temporizador: 10 – 180 segundos
 Ajuste de fábrica temporizador: 10 segundos
 Presión máxima: 10 Bar
 Temperatura máx. líquido: 50°С
 Grado de protección: IP20 (versión con toma eléctrica) | IP 65 (versión sin toma eléctrica)
 Tipo (réf. EN 60730-1): I.C
 Conexiones: entrada 1" G MACHO - ISO 228 | salida 1" G

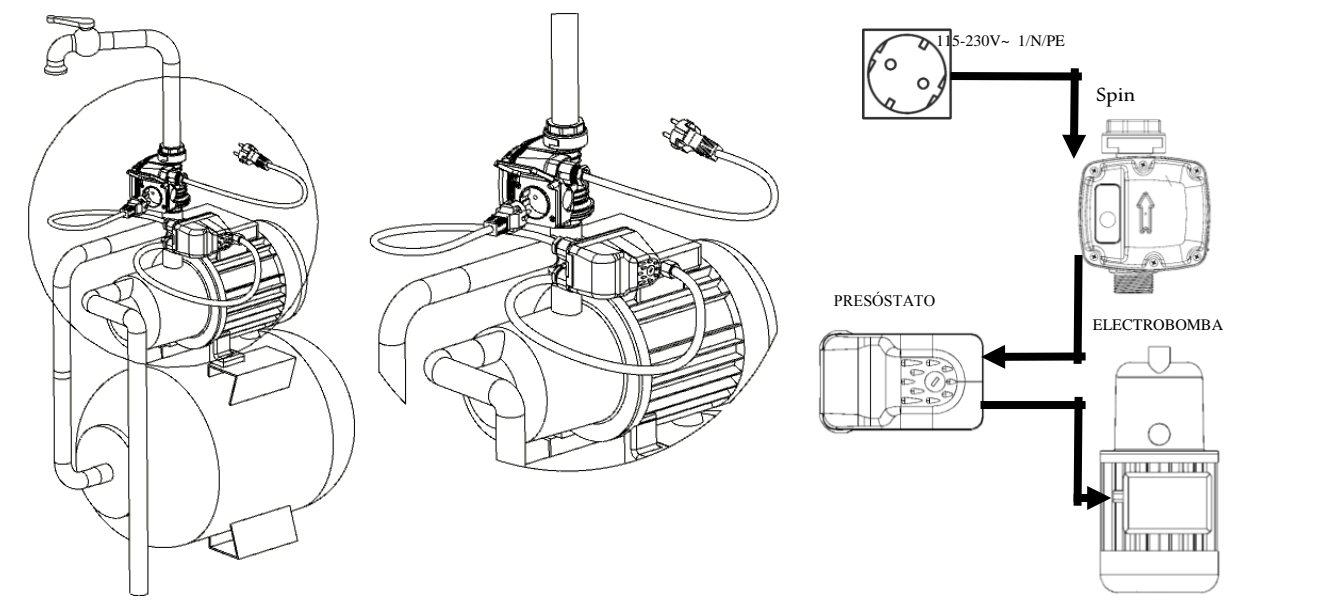
MACHO - ISO 228 (racor hembra en ambos lados, opcional)

PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD:

- Para evitar sacudidas eléctricas y prevenir el peligro de incendio, atéguese escrupulosamente a las siguientes indicaciones:
- Los dispositivos equipados con conector SCHUKO deben instalarse respetando el sentido horizontal o vertical dado por el mismo conector.
 - Antes de realizar cualquier operación, desconecte el equipo de la red eléctrica.
 - Asegúrese de que los cables eléctricos utilizados tengan una sección adecuada para la potencia de la bomba utilizada y que a las conexiones eléctricas no les llegue el agua, especialmente al conector hembra schuko.
 - Si la potencia de la bomba fuera mayor que ½ Hp y la temperatura ambiente fuera superior a 25°С, utilice cables y fast-on con resistencia térmica que supere 105°С.
 - Utilice siempre un interruptor diferencial automático con IΔn=30mA si se utilizara en piscinas, fuentes, estanques, o similares.
 - Los interruptores ya fornidos con cables eléctricos de 1mm2 son apropiados para carga máxima hasta 10A. Para cargas superiores los cables eléctricos ya conectados tienen que ser sustituidos con cables de mínimo 1.5mm2, por personal experto



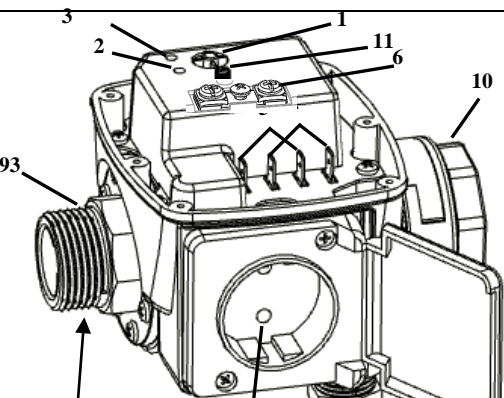
Instale Spin en la salida de la bomba para protegerla del funcionamiento en vacío si no hubiera agua en la aspiración | Instale Spin en la salida de la bomba para automatizar su arranque y su parada según la apertura o el cierre de los grifos



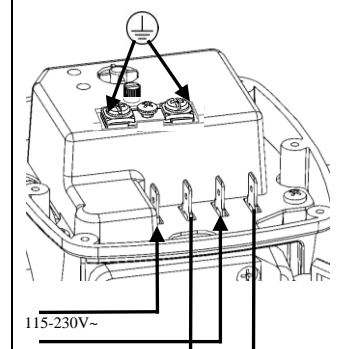
Instale Spin en la salida del grupo de presurización para proteger la instalación del funcionamiento en seco. La conexión eléctrica debe respetar el siguiente orden: Línea eléctrica → Spin → Presóstato → Electroboomba. Regule el retardo de la parada mediante el regulador interior de acuerdo con el vaso de expansión utilizado, para que, cada vez que se cierre una elemento de salida, la electrobomba tenga tiempo para llenar la reserva de agua y conmutar el presóstato.

PIEZAS FUNCIONALES Y CABLES INTERNOS DEL DISPOSITIVO:

1. Botón de reajuste (restablece la unidad después de una parada por falta de agua)
2. Indicador luminoso parada en seco (intermitente indica la interrup. del paso de agua, encendido con luz fija indica la parada por falta de agua)
3. Indicador luminoso tensión de red
4. Conexión del motor
5. Conexión línea de alimentación
6. Conexión puesta a tierra
7. Conector Schuko opc. (como alternativa hay una segunda arandela aislante)
8. Arandela aislante de entrada de la alimentación de red (2,5+3,0Nmm)
9. Racor de entrada del agua



CABLES INTERNOS:



10. Racor de salida del agua	
11. Regulador del retardo de la parada (mínimo 10 seg., máximo 180 seg.).	

REGULACIÓN DEL RETARDO DE LA PARADA:

Con un destornillador plano mueva el regulador interior para modificar el valor de retardo de la parada; en la tabla de aquí al lado se mencionan algunos valores indicativos para la regulación, según el tipo de bomba y el vaso de expansión instalados.
ATENCIÓN: no fuerce el tornillo de regulación más allá de los puntos mínimo y máximo de fin de carrera, porque se podría averiar irremediablemente. Para regular el tiempo de retardo de la parada consulte los límites declarados por el fabricante de la electrobomba relativos al tiempo de funcionamiento en seco máximo admitido sin el riesgo de averiar la misma bomba.

REAJUSTE AUTOMÁTICO:

POSIBLES DESPERFECTOS:

Spin incorpora una función de reajuste automático que reenciende la bomba en intervalos de tiempo regulares después de una interrupción por falta de agua. El intervalo de tiempo entre los arranques automáticos y el número máximo de tentativas están indicados en el embalaje y pueden variar según el modelo (estándar 4 tentativas con intervalos de 60 minutos).

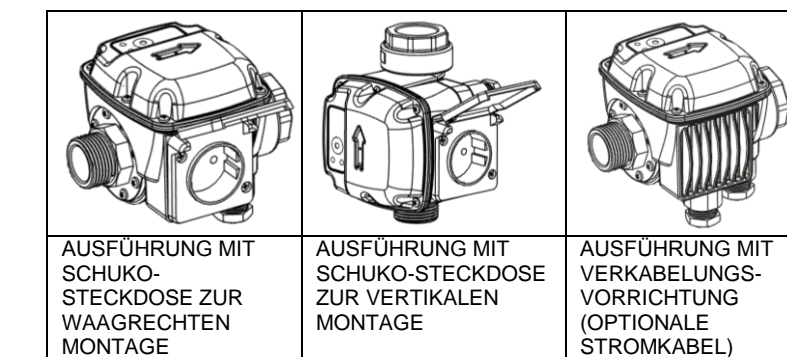
GARANTÍA:

El producto está amparado por garantía contra los defectos de fabricación por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, siempre que esta última pueda ser demostrada y que el equipo no haya sido desmontado ni alterado.

BESCHREIBUNG:

Spin ist eine Vorrichtung zum Schutz gegen den Trockenbetrieb von Elektropumpen und anderen ähnlichen Geräten. Sie kann auch zur Automatisierung des Starts und des Stopps von Elektropumpen benützt werden, die Wasser aus bei einer bestimmten Höhe vorliegenden Wasserreserven entnehmen. Beim Einschalten aktiviert die Vorrichtung die Elektropumpe und hält sie in Betrieb, solange ein bestimmter Wasserfluss in der Leitung vorliegt. Wenn der Fluss in der Leitung endet, wird ein Timer aktiviert, der das Abschalten der Pumpe nach einer in der Vorrichtung einstellbaren Zeit verzögert. Der Start der Pumpe erfolgt auch, wenn das Ventil in der Vorrichtung durch einen plötzlichen Wasserdurchfluss betätigt wird (zum Beispiel durch Fallen, wenn Wasser aus einer höheren Wasserreserve entnommen wird). Das rote Alarmlicht einschaltet sich nur wenn es Keine Wasser gibt, der Druckschalter Keine Kontakte öffnet und die Pumpe fehlschlägt.

* ACHTUNG: Die Pumpe aufhaltet sich nur wenn der absorbiertes elektrischer Strom 1.0 Amp überragt!
VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN:



AUSFÜHRUNG MIT SCHUKO-STECKDOSE ZUR WAAGRECHTEN MONTAGE | AUSFÜHRUNG MIT SCHUKO-STECKDOSE ZUR VERTIKALEN MONTAGE | AUSFÜHRUNG MIT VERKABELUNGS-VORRICHTUNG (OPTIONALE STROMKABEL)

TECHNISCHE DATEN:

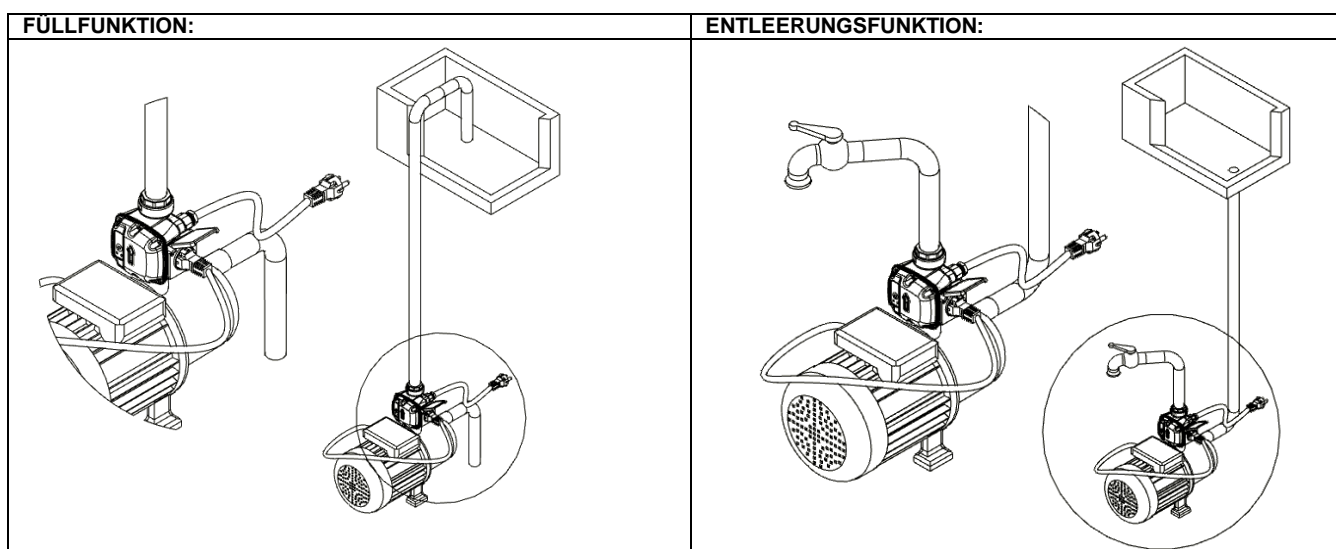
Speisung: 230/115V~ ± 10% - 50/60Hz
 Höchststrom: 12A
 Feststellbare Minimalstrom: 1A
 Timer-Einstellbereich: 10 – 180 Sekunden
 Werkseinstellung Timer: 10 Sekunden
 Höchstdruck: 10 Bar
 Höchsttemperatur Flüssigkeit: 50°С
 Schutzgrad: IP20 (Ausführung mit Steckdose) | IP 65 (Ausführung ohne Steckdose)
 Typ (Bez. EN 60730-1): I.C
 Anschlüsse: Eingang 1" G STECKER - ISO 228 | Ausgang 1" G STECKER -

ISO 228 (Buchse auf beiden Seiten - Optional)

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

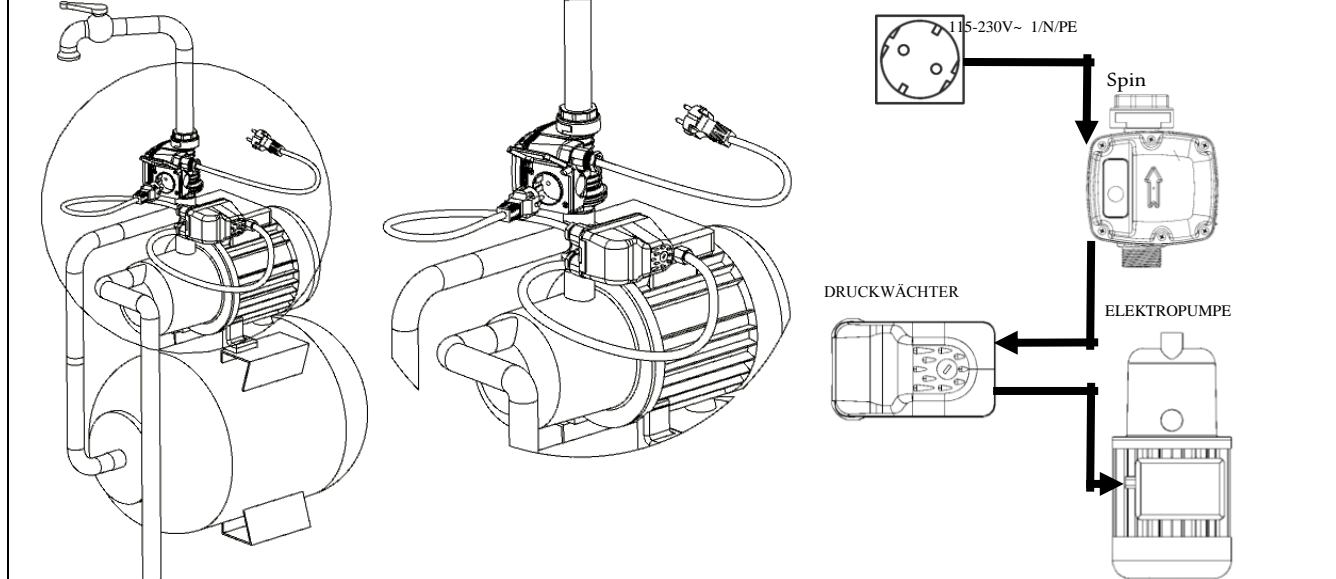
- Um Stromstöße zu vermeiden und einer Brandgefahr vorzubeugen, sich unbedingt an folgendes halten:
- Die mit SCHUKO-Steckdose ausgestatteten Vorrichtungen werden bei Einhaltung der waagrechten und senkrechten Position der Steckdose installiert.
 - Vor jedem Eingriff das Gerät vom Stromnetz trennen.
 - Sicherstellen, dass die verwendeten Stromkabel einen korrekten Schnitt für die Leistung der angewendeten Pumpe aufweisen und die elektrischen Anschlüsse, insbesondere die Schuko-Steckdose, auf keinen Fall von Wasser berührt werden können.
 - Wenn die Pumpenleistung über ½ Hp und die Umgebungstemperatur über 25°С liegt werden Kabel und fast-on mit einem Thermowiderstand unter 105°С verwendet.
 - Immer einen automatischen Differentialschalter mit IΔn=30mA installieren, wenn Anwendungen in Swimmingpools, Brunnen, Teichen oder ähnliches vorgesehen sind.
 - Die Geräte mit elektrischen Kabeln 1 mm2 sind geeignet für Belastungen bis 10A. Wenn es höhere Belastungen hat, müssen die Kabeln bei Fachpersonal mindestens mit 1.5mm2 Kabeln ausgewechselt sein

ANWENDUNGSBEISPIELE:



Spin am Ausgang aus der Pumpe installieren, um sie vor einem Trockenbetrieb zu schützen, falls ein Mangel an einfließendem Wasser vorliegt. | Spin am Ausgang aus der Pumpe installieren, um den Start und den Stopp je nach Öffnen und Schließen der Hähne zu automatisieren.

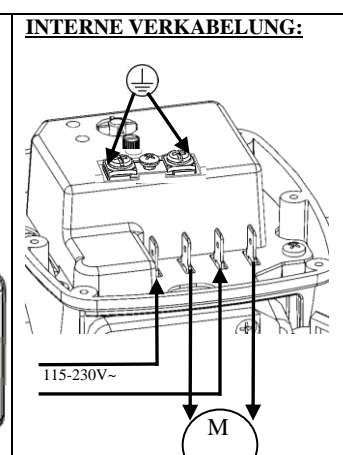
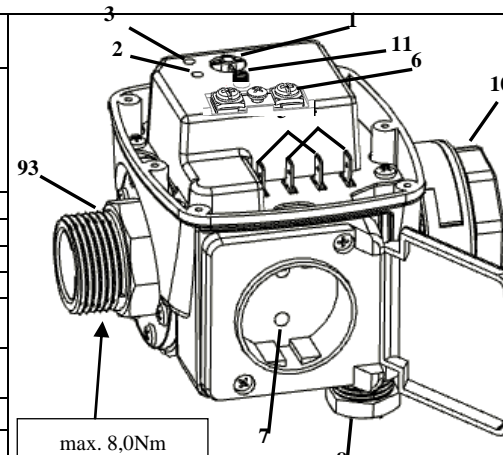
ANWENDUNG MIT LUFTVERDICHTUNGSGRUPPEN ODER AUTOKLAVSYSTEMEN:



Spin am Ausgang aus der Luftverdichtungsgruppe installieren, um die Anlage gegen einen eventuellen Trockenbetrieb zu schützen. Der Stromanschluss muss die folgende Reihenfolge einhalten: Stromleitung → Spin → Druckwächter → Elektropumpe. Die Abschaltverzögerung durch den hierfür vorgesehenen internen Drehknopf aufgrund des angewendeten Ausdehnungsgefäßes einstellen, damit die Elektropumpe bei jedem Schließen der Abnehmer Zeit hat, die Wasserreserve zu füllen und den Druckwächter umzuschalten.

FUNKTIONELLE TEILE UND VERKABELUNG IN DER VORRICHTUNG:

1. Reset-Taste (Rückstellung der Einheit nach einem Stopp aufgrund eines Wassermangels)
2. Kontrolllampe Stopp Trockenzustand (blinkend wird die Unterbrechung des Wasserdurchflusses angezeigt, fest leuchtend wird der Stopp aufgrund eines Wassermangels angezeigt)
3. Kontrolllampe Netzspannung
4. Motorenanschluss
5. Anschluss Zuleitung
6. Anschluss Erdung
7. Schuko-Steckdose, Optional (alternativ ist eine zweite Kabelverschraubung vorhanden)
8. Kabelverschraubung Eingang Netzspannung (2,5+3,0Nmm)
9. Anschlussstück Wassereingang
10. Anschlussstück Wasserausgang



11. Einstellrehknopf Abschaltverzögerung (mindestens 10 Sekunden, höchstens 180 Sekunden).		
--	--	--

EINSTELLUNG ABSCHALTVERZÖGERUNG:

Mit einem flachen Schraubenzieher am internen Einstellrehknopf vorgehen, um den Abschaltverzögerungswert zu ändern; die neben stehende Tabelle vermittelt einige ungefähre Werte zur Einstellung, je nach installierter Pumpe und Ausdehnungsgefäß.
ACHTUNG: Die Einstellschraube nicht über den Mindest- und Höchstpunkt des Endanschlags hinaus forcieren, ansonsten könnte sie unwiderruflich beschädigt werden. Bei der Einstellung der Abschaltverzögerungszeit sollte man sich jedoch immer auf die vom Hersteller der Elektropumpe erklärten Limits in Bezug auf die zugelassene Trockenbetriebshöchstzeit ohne Gefahr einer Beschädigung der Pumpe beziehen.

AUTOMATISCHES RESET:

MÖGLICHE STÖRUNGEN:

Spin ist mit einer automatischen Resetfunktion ausgestattet, die die Pumpe mit regelmäßigen Intervallen nach einer Unterbrechung aufgrund eines Wassermangels erneut startet. Das Zeitintervall zwischen den automatischen Starts und die Höchstversuchszahl sind auf der Verpackung angegeben und können sich von Modell zu Modell ändern (Standard: 4 Versuche mit Intervallen von 60 Minuten).

GARANTIE:

Das Produkt weist eine Garantie gegen eventuelle Herstellungsmängel über 24 Monate ab dem Kaufdatum auf. Dieses Datum muss dokumentiert werden können und das Gerät darf nicht zerlegt und/oder manipuliert worden sein.

	BEHÄLTERFÜLLMENGE	
PUMPE	24 Liter	50 Liter
1.0 Hp	60 s	80 s
2.0 Hp	30 s	40 s

STÖRUNG	LÖSUNG
Die Vorrichtung blockiert oft und zeigt Wassermangel an:	- Prüfen, ob die Leitungen und eventuelle Filter verstopft sind - Versuchen, die Abschaltverzögerung der Vorrichtung zu erhöhen.
Die Vorrichtung stoppt die Pumpe nicht:	- Die eventuelle Anwesenheit von Fremdkörpern am Eingang der Vorrichtung kontrollieren - Wenden Sie sich bitte an den Händler
Die Pumpe gibt kein Wasser ab:	- Die Ansaugung der Pumpe und die korrekte Montagerichtung der Vorrichtung Spin prüfen. - Die Reset-Taste gedrückt halten, damit die Pumpe durchgehend funktioniert